

KŪRYBINIS KULTŪRINIŲ MAINŲ PROJEKTAS „LIETUVOS - INDIJOS TAUTŲ PASAKOS“

Menininkės Veronikos Guželytės kvietimu Vilniaus šv. Kristoforo gimnazija įsitraukė į globalų pilietiškumą ugdantį projektą, skirtą Lietuvos ir Indijos mokykloms „Lietuvos – Indijos tautų pasakos – mainų programa, skirta mokykloms“. Jo metu Delio ir Vilniaus miestų moksleiviai ėmėsi iliustruoti po tris pasakas: lietuviai – indų, indai – lietuvių. Indų pasakas į lietuvių kalbą išvertė Baltijos kultūros ir studijų centro studentai iš Dev Sanskriti Vishwavidyalaya universiteto, kuris yra Haridvaro mieste, į šiaurę nuo Delio. Kadangi abi pusės apėmė daugiau kaip po pusšimtį moksleivių, pasidalinta į tris grupes, kurioms teko iliustruoti tris skirtingas pasakas.

Virtualių užsiėmimų sesijose (pasakų skaitymo ir diskusijų sesijose) - dalyvavo jaunieji vertėjai iš Indijos - Devanshu Sharma, Rudraksha Sharma, Bhriagu Bagga. Vaizdžiai iliustruodami ir su didžiule meile savo šaliai, jie ne tik pasakojo apie Indijos kultūrą, bet savo pasakojimus praturtino mantros giesmėmis, kurias patys giedojo. Kadangi Indijos studentai drovėjosi prabilti lietuviškai, - su mokiniais kalbėta anglų kalba. O lietuviškai pasakas pasekti („Nugalėtojas Ganešas“, „Hanumanas“, „Holi istorija“), jas pakomentuoti ir pasuokti apie Indijos ir Lietuvos ryšius, teko mokytojams Mariui Mikalajūnui, Laurynui Kudijanovui, Vytautui Toleikiui. Beje, Delio mokiniai iliustruoja mūsų pasakas „Eglė, žalčių karalienė“, „Dvylika brolių juodvarniais lakstančių“ ir „Jūratė ir Kastytis“. Mūsų klasika. Į antrąją užsiėmimų sesiją įsiliejo mūsų energingieji dailės mokytojai ir menininkai - Arnas Špakauskas, Babita Das (iš Kalkutos, Indijos pusės projekto koordinatė), Veronika Guželytė ir Sandra Girdžiušienė. Dvi su puse valandos, virtualiai ir nenutrūkstamai bendraujant, vyko kūrybiniai mintyjimai ir meniniai praktikumai su mokinių grupėmis, ieškant įdomaus, spalvingo ir unikalaus pasakos epizodo iliustravimo būdo. Pasak projekte dalyvavusios mokinės Anikos Deikovaitės - „Įsitraukusi į Lietuvos-Indijos projektą patyriau labai malonų priartėjimą prie Indijos kultūros, be to, pasitaikė smagi galimybė palyginti Indijos tradicijas ir pasakas su lietuviškosiomis. Piešimo procesas tapo savotiška atsipalaidavimo terapija, prieiga išbandyti savąsias jėgas kiek kitokiame piešimo/iliustravimo formate. Projekto koordinatorių dėka pavyko 100% pasinerti į Indijos atmosferą neišeinant iš savo namų.“

Projektas eina į pabaigą. Beliko užbaigti iliustracijas, atrinkti geriausias, įdomiausias, labiausiai atspindinčias pasakų siužetus. O po to? Kas žino? Gal kada ir pasakų knygą išleisime. Aišku, į Indiją pamažėle ruošiamės, nes studentai tai kvietė...

Mokytojai Sandra Girdžiušienė ir Vytautas Toleikis